

CHAMBRE des Représentants.

SÉANCE DU 23 JUIN 1927.

**Budget du Ministère des Finances
pour l'exercice 1927.**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1927 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de. . . fr. 173,604,364 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de. . . 91,568,427 50

Soit ensemble, à la somme de. . . fr. 265,172,791 50 conformément au tableau ci-annexé (2).

Bruxelles, le 23 juin 1927.

Le Président du Sénat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

DUBOST.
A. LIGY.

KAMER der Volksvertegenwoordigers

VERGADERING VAN 23 JUNI 1927.

**Begroting van het Ministerie
van Financiën
voor het dienstjaar 1927.**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1927 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 173,604,364 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . 91,568,427 50

Te zamen, op de som van . . . fr. 265,172,791 50 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel (3).

Brussel, den 23^{en} Juni 1927.

De Voorzitter van den Senaat,

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 5-XIV.

Rapport, n° 134.

Amendement, n° 123.

Annales du Sénat :

Séances des 16, 21 et 23 juin 1927.

(2) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat*. (Séance du 21 juin 1927.)

(1) Zie:

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 5-XIV.

Verslag, n° 134.

Amendement, n° 123.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 16, 21 en 23 Juni 1927.

(2) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat*. (Vergadering van 21 Juni 1927.)

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES POUR L'EXERCICE 1927. — BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credi-ten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.				EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
CHAPITRE 1 ^{er} . — Administration centrale.				HOOFDSTUK I. — Hoofdbeheer.	
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 »	35,000 »		a) Jaarwedge van den Minister fr. 35,000 »	1
2	b) Frais de représentation 18,000 »			b) Kosten van vertoof 18,000 »	2
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Commissions d'examen, études, missions, etc. (y compris les indemnités spéciales du personnel du cabinet du Premier Ministre) fr.	10,459,155 »		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën naar het hoofdbeheer verzonden — Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid. — Examencommissies, studien, zendingen, enz. (inbegrepen de bijzondere vergoedingen van het personeel van het kabinet van den Eersten Minister).	
3	Indemnités pour travaux extraordinaires.	525,000 »		Vergoedingen voor buitengewone werken	3
4	Honoraires des avocats et des avoués du département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, dédommagements, etc.	500,000 »		Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het departement — Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, vergoedingen, enz.	4
5	Frais de tournées; frais de route et de séjour du Ministre, des fonctionnaires, employés et gens de service de l'administration centrale	75,000 »		Omreiskosten; reis- en verblijfskosten van den Minister, van de ambtenaren, beambten en bedienden van het hoofdbeheer.	5
	a) Papier à timbrer fr. 1,250,000 »			a) Zegelpapier fr. 1,250,000 »	
	b) Autres papiers de toute espèce 1,500,000 »			b) Allerhande soort papier 1,500,000 »	
6	c) Fournitures de bureau, impressions et registres commandés à l'intervention du secrétariat général; frais de transport de matériel, ports de lettres; télégrammes (y compris les télégrammes de la Dette publique); communications téléphoniques et autres menus frais (y compris les dépenses du cabinet du Premier Ministre et des bureaux des tribunaux arbitraux mixtes et de l'Office belge de vérification et de compensation) 1,450,000 »	4,200,000 »	18,507,941 »	c) Bureelbehoeften, drukwerken en registers door de tussenkomst van het algemeen secretariaat besteld; vervoerkosten voor materieel, briefpost, telegrammen (met inbegrip van de telegrammen der Openbare Schuld); telefoonsprekken en andere kleine kosten (inbegrepen de uitgaven van het kabinet van den Eersten Minister en der bureelen der gemengde scheidsrechtshoven en van den Belgischen afrekeningsdienst) 1,450,000 »	6
7	Redevance à payer à l'administration des postes pour le transport des correspondances de service	1,840,988 »		Aan het beheer van posteries te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	7
8	Bibliothèque. Eclairage et chauffage des hôtels et des bureaux; entretien des locaux du ministère, achat et entretien des meubles, etc. (y compris les dépenses du cabinet du Premier Ministre et des bureaux des tribunaux arbitraux mixtes et de l'Office belge de vérification et de compensation, y compris une somme de 10 000 francs en charge tempo alre)	362,000 »		Bibliotheek. Verlichting en verwarming der hotels en der bureelen; onderhoud der lokalen van het ministerie; aankoop en onderhoud der meubelen, enz. (inbegrepen de uitgaven van het kabinet van den Eersten Minister en der bureelen der gemengde scheidsrechtshoven en van den Belgischen afrekeningsdienst, inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last).	8
9	Conseil d'appel en matière de punitions disciplinaires (les magistrats qui font partie du conseil toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. Cette disposition s'applique également aux autres conseils ou commissions qui ressortissent au département.)	15,000 »		Raad van beroep in zake tuchtstraffen. (De magistraten, welke deel uitmaken van den raad, zullen de zitpenningen trekken ten zelfden titel als de andere leden. Deze schikking geldt ook voor al de andere raden en commissiën afhangende van het departement.)	9
10	Bulletin des oppositions et listes des titres publiés en exécution de l'article 45 de la loi du 24 juillet 1921, modifiée par celle du 10 avril 1923	425,000 »		Bulletijn der met verzet aangeeteekende waarden en lijst der titels gepubliceerd ter uitvoering van artikel 45 der wet van 24 Juli 1921, gewijzigd bij die van 10 April 1923.	10

Chambre des représentants.
Kamer der volksvertegenwoordigers.
Annexe au document n° 4-XIV.
Bijlage van het stuk n° 4-XIV.

Articles.	DÉSIGNATION DES	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.				
11	Service de la monnaie	52 800 "		Muntdienst	11
12	Documents statistiques	500,000 "		Statistische bescheiden	12
	CHAPITRE II. — <i>Administration de la Trésorerie et de la Dette publique dans les provinces.</i>			HOOFDSTUK II. — <i>Bestuur der Thesaurie en der Openbare Schuld in de provinciën.</i>	
13	Traitements et indemnités des agents du Trésor et des agents auxiliaires. — Traitements d'attente des agents en disponibilité fr.	646,500 "		Jaarwedden en vergoedingen van de agenten der Schatkist en van de hulpagenten. — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid.	13
14	Traitements et indemnités des commis des agences du Trésor. — Traite- ments de disponibilité	427,000 "		Jaarwedden en vergoedingen der klerken van de agentschappen der Schat- kist. — Jaarwedden van beschikbaarheid.	14
15	Frais de bureau, de loyer, de commis particuliers, etc., des agents du Trésor. Indemnités de déplacement du personnel de la Trésorerie en provinces. Frais des paiements effectués à l'intervention du service des chèques et virements postaux. Divers et imprévus	380,500 "	1,454,000 "	Kosten van bureau, van huur, van bijzondere klerken, enz., der agenten der Schatkist. Vergoedingen voor verplaatsing van het personeel der thesau- rie in de provinciën. Kosten der doorbemiddeling van den dienst der post- cheques- en overschrijvingen gedane betalingen. Verscheidene en onvoor- ziene uitgaven.	15
	CHAPITRE III. — <i>Administration des contributions directes et du cadastre dans les provinces</i>			HOOFDSTUK III. — <i>Bestuur der rechtstreeksche belastingen en van het kadaster in de provinciën.</i>	
16	Surveillance générale. Traitements fr.	981,000 "		Algemeen toezicht. Jaarwedden	16
17	Conservation du cadastre. Traitements	8,664,000 "		Bewaring van het kadaster. Jaarwedden	17
18	Contributions directes. Traitements	29,010,000 "		Rechtstreeksche belastingen. Jaarwedden	18
19	Suppléments de traitement extraordinaires	500,000 "		Huittengewone bijjaarwedden	19
20	Traitements de disponibilité	292,000 "		Jaarwedden van beschikbaarheid	20
21	Frais de gestion et de déplacements en service	2,460,000 "		Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst	21
22	Indemnités pour travaux extraordinaires	500,000 "		Vergoedingen voor huittengewone werken	22
	Indemnités autres que pour travaux extraordinaires; primes et dépenses diverses :			Vergoedingen, huittengewone werken niet betreffende; premien en uit- gaven van verschillende aard :	
	a) Indemnités des contrôleurs chargés des surveillances en matière de taxes assimilées aux contributions directes et des agents faisant partie des sections spéciales de recherches fr.	125,000		a) Vergoedingen der toezieners belast met het toezicht in zake met de recht- streeksche belastingen gelijkgestelde heffingen en der behuizen deel- nimmende van de bijzondere opzoekingsafdelingen	125,000
	b) Indemnités aux receveurs qui utilisent les services de collaborateurs par icollers	400,000		b) Vergoedingen van de ontvangers die bijzondere mede- werkers benutten	400,000
	c) Indemnités et frais de route des membres des com- missions de taxation de l'impôt spécial et extraordi- naire sur les bénéfices de guerre et de l'impôt spécial sur les bénéfices exceptionnels ou d'autres commis- sions fiscales	20,000		c) Vergoedingen en reiskosten van de leden der commis- sien voor taxatie der bijzondere en huittengewone belasting op de oorlogswinsten en der bijzondere belasting op de uitzonderlijke winsten of andere fiscale commissies	20,000
23	d) Indemnités pour changements de résidence	50,000		d) Vergoedingen voor veranderingen van standplaats	50,000
	e) Indemnités de toute nature accordées pour la trans- cription des mutations cadastrales, pour le renouve- lement des documents cadastraux, pour la délivrance des extraits cadastraux et pour les travaux d'ensé- rappor aut au recensement des baux et à l'évaluation des propriétés foncières (y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire)	1,500,000	47,842,000 "	e) Vergoedingen van alle aard verleend voor over- schrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieu- wing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uittreksels en voor de verschillende verrich- tingen betreffende het opnemen der huurceelen en het begrooten der grondeigendommen (inbegrepen een som van 300,000 frank als tijdelijke last)	1,500,000
	f) Indemnités des aspirants commis aux écritures in- rimaire et des agents temporaires	700,000		f) Vergoedingen der aspirant tusschentijlige kan- toorklerken en der tijtelijke agenten	700,000

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
	n) Indemnités de toute nature accordées aux agents qui se sont distingués dans la recherche de la fraude et autres indemnités ou dépenses inhérentes à l'établissement et au recouvrement des impôts directs . . . fr.	1,000,000		g) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van bedrieglijke feiten en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen fr.	1,000,000
24	Intérêts moratoires sur impôts directs indûment perçus fr.	200,000	"	Achterstallige interesten op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen.	24
25	Matériel	1,500,000	"	Materieel	25
	CHAPITRE IV. — Administration des douanes et des accises dans les provinces.			HOOFDSTUK IV. — Bestuur der douanen en der accijnzen in de provinciën.	
26	Surveillance générale. Traitements fr.	370,340	"	Algemeen toezicht. Jaarwedden	26
27	Accises, douanes et recherche maritime. Traitements	68,177,540	"	Accijnzen, douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden	27
28	Laboratoires	80,360	"	Laboratoriums	28
29	Suppléments de traitement extraordinaires	1,100,000	"	Buitengewone jaarwedden	29
30	Traitements de disponibilité	400,000	"	Jaarwedden van beschikbaarheid	30
31	Frais de gestion et de déplacements en service	1,600,000	"	Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst	31
32	Indemnités, primes et dépenses diverses	4,152,000	"	Vergoedingen, premien en uitgaven van verschillenden aard	32
33	Police en matière de douane et d'accise	10,000	"	Politie in zake douanen en accijnzen	33
34	Matériel	7,121,000	"	Materieel	34
	CHAPITRE V. — Administration de l'enregistrement et des domaines dans les provinces			HOOFDSTUK V. — Bestuur der registratie en der domeinen in de provinciën.	
35	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre fr.	7,020,000	"	Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel	35
36	Indemnités pour travaux extraordinaires	75,000	"	Vergoedingen wegens overwerk	36
37	Traitements du personnel du domaine	1,150,000	"	Jaarwedden van het personeel des domeins	37
38	Remises et indemnités des receveurs. — Frais de perception (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	9,541,000	"	Percentsgewijze bezoldigingen en vergoedingen der ontvangers. — Kosten van inning (inbegrepen de uitgaven der vroegere dienstjaren).	38
39	Traitements d'attente des agents en disponibilité	60,000	"	Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid	39
40	Frais de bureau et dépenses diverses	318,700	"	Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard	40
41	Matériel	700,000	"	Materieel	41
42	Dépenses du domaine	1,159,500	"	Uitgaven van het domein	42
43	Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris	10,000	"	Schaden en interesten voor zaken van verschillenden aard, de kroozen wegens vertraagde betaling medebegrepen.	43
	CHAPITRE VI. — Pensions et secours. — Dépenses diverses et imprévues.			HOOFDSTUK VI. — Pensioenen en hulpgelden. — Verschillende en onvoorziene uitgaven.	
44	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année fr.	1,200,000	"	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beampten en aanvang nemende in 1927 of vóór den 1 ^{en} Januari van hetzelfde jaar.	44

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
45	Secours à accorder, à défaut de pension, ou, dans des circonstances exceptionnelles, en cas de pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à d'anciens fonctionnaires ou employés, ou à leurs veuves et orphelins, dans le cas où l'agent aurait été pensionné ou serait décédé à la suite d'accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions. . . fr.	100,000 »	2,795,615 »	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, of, in uitzonderlijke omstandigheden, in geval van gering pensioen, aan voormalige ambtenaren, beampten of bezoldigde agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Uitgelden aan gewezen ambtenaars of beampten, of aan hunne weduwen en wezen, in geval de beampte op pensioen gesteld of overleden ware ten gevolge van ongevallen overkomen of wonden verkregen tijdens het uitoefenen zijner bediening.	45
46	Dépenses imprevues non libellées au budget — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées à l'article précédent.	20,000 »		Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet zijn opgegeven. — Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder voorgaand artikel vermeldde personen, die geen recht op pensioen hebben.	46
47	Frais des commissions provinciales des pensions. — Honoraires des médecins. — Dépenses diverses.	16,000 »		Kosten van de provinciale commissie der pensioenen. — Honoraria der geneesheren. — Verschillende uitgaven.	47
48	Quote-part du Département des Finances dans les dépenses du comité supérieur de contrôle.	125,515 »		Aandeel van het Departement van Financien in de uitgaven van het Hoogen Comité van toezicht.	48
49	Traitements, allocations et autres frais du conseil supérieur et du conseil administratif mixte de l'Union belge-luxembourgeoise.	210,500 »		Jaarwedden, verstrekkingen en andere kosten van den Hoogen Raad en van den gemengden bestuurlijken Raad van het Belgisch-Luxemburgsch Verbond.	49
50	Rémunération des membres des commissions provinciales d'examen pour l'obtention du titre de géomètre arpenteur. Frais divers.	25,000 »	175,604,564 »	Bezoldiging der leden van de provinciale examencommissies tot het verweven van den titel van landmeter. Allerhande kosten.	50
51	Caisse nationale des pensions de la guerre : frais de gestion et de fonctionnement.	1,100,000 »		Nationale Kas voor oorlog-pensioenen : kosten van beheer en van werking	51
Total des dépenses ordinaire. . . fr.				Totaal van de gewone uitgaven.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
CHAPITRE VII. — Services divers.					
52	Commission de refonte des lois sur les droits d'enregistrement, etc. — Frais de vacation, de déplacement, de bureau; dépenses diverses. fr.	3,500 »		Commissie tot het omwerken der wetten op de rechten van registratie, enz. — Zittings-, verplaatsings-, bureauekosten; verschillende uitgaven.	52
53	Fonctionnement de la commission chargée d'étudier la création d'un Office national des routes et de la Commission nationale des grands travaux et de ses quatre sous-commissions.	18,000 »		Werkingskosten der commissie belast met de studie betreffende het oprichten van een Nationaal Ambt der Wegen en van de Nationale Commissie voor de groote werken en harer vier subcommissies.	53
54	Honoraires d'avocats et d'avoués chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les traitres et les pourvoyeurs de l'ennemi; frais de procédure, déboursés, etc.	80,000 »		Honoraria van advocaten en pleitbezorgers, belast met de verdediging van 's Rijks belangen in de gedingen tegen verraders en leveraars aan den vijand; kosten van rechtspleging, uitgaven, enz.	54
55	Partie mobile des traitements et salaires (y compris l'augmentation provisoire)	85,125,430 »		Veranderlijk deel der wedden en loonen (met inbegrip van de voorloopige verhoging).	55
56	Frais de fonctionnement des cours de langues française, flamande et allemande (y compris les cours donnés aux agents des services extérieurs)	16,000 »		Kosten veroorzaakt door de leergangen voor Franche, Vlaamsche en Duitse taal (inbegrepen de cursussen aan de agenten van buitendienst).	56
57	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international de statistique commerciale.	4,800 »	6,000,000 »	Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau voor handelsstatistiek.	57
58	Arriérés résultant de la péréquation des pensions. (Loi du 29 juillet 1926. — Art. 32.)	6,000,000 »		Achterstallen voortvloeiende uit de perquatie der pensioenen. (Wet van 29 juli 1926, art. 32.)	58
59	Subside alloué aux communes d'Uccle et de Hoeylaert, en compensation des ressources dont elles sont privées ensuite des dispositions de la loi du 31 décembre 1925, relatives à la taxe sur les jeux et paris.	208,697 50		Toelage verleend aan de gemeenten Ukkel en Hoeylaert ter vergoeding van de inkomsten waarvan zij beroofd zijn in gevolge de bepalingen der wet van 31 December 1925 welke betreffen de taxe op het spel en de weddenschappen.	59

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der crediten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Tribunaux arbitraux mixtes et Office belge de vérification et de compensation. (Exécution des traités de paix.)</i>			<i>Gemengde scheidsrechtshoven en Belgische afrekeningsdienst. (Uitvoering der vredesverdragen.)</i>	
	A. — Tribunaux arbitraux mixtes.			A. — Gemengde scheidsrechtshoven.	
60	Rétribution du juge, du juge suppléant, de l'agent général, des agents du gouvernement et du secrétaire belges près les tribunaux arbitraux mixtes. Part d'intervention de la Belgique dans le traitement des présidents. (Les fonctions de juge et de juge suppléant, d'agent général et d'agent du gouvernement près les tribunaux arbitraux mixtes n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité allouée est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou avec une pension à charge de l'Etat.)	225,000 »	91,568,427 50	Bezoldiging van den Belgischen rechter, toegevoegden rechter, algemeenen agent, agenten der Regeering en secretaris bij de gemengde scheidsrechtshoven. Aandeel van België in de jaarwedde der voorzitters.	60
61	Traitement et indemnités du personnel.	65,000 »		Het ambt van rechter en toegevoegden rechter, van algemeenen agent en van agent der Regeering bij de gemengde scheidsrechtshoven is geenszins onverenigbaar met dat van de rechterlijke orde; de toegekende vergoeding kan desgevallend te zamen met de jaarwedde of een pensioen ten laste van den Staat worden genoten.)	61
62	Frais de route et de séjour des membres et du personnel.	75,000 »		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel.	62
63	Frais de bureau des secrétariats belges des tribunaux arbitraux mixtes.	50,000 »		Reis- en verblijfskosten der leden en van het personeel.	63
64	Indemnités pour travaux extraordinaires. — Honoraires d'avocats. — Expertises, traductions et divers.	2,000 »		Kantloorkosten van de Belgische secretariaten der gemengde scheidsrechtshoven.	64
	B. — Office belge de vérification et de compensation.			Vergoedingen voor buitengewone werken. — Honoraria van advocaten. — Schattingen, vertalingen en allerhande.	
65	Traitement et indemnités des magistrats, fonctionnaires, employés et gens de service.	500,000 »		B. — Belgische afrekeningsdienst.	65
66	Indemnités pour travaux extraordinaires.	2,000 »		Jaarwedden en vergoedingen der magistraten, ambtenaren, beambten en dienstheden.	66
67	Frais de route, de séjour et de déplacement des fonctionnaires employés et gens de service.	6,000 »		Vergoedingen voor buitengewone werken.	67
68	Intérêts simple de 5 p. c. par an sur les paiements effectués anticipativement par l'Office de vérification et de compensation allemand.	1,000,000 »		Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten der ambtenaren, beambten en dienstheden.	68
69	Remboursement du droit d'inscription aux créanciers belges dont les créances sont définitivement contestées (exercice courant et exercices antérieurs).	5,000 »		Eenvoudige interest van 5 p. c. 's jaars op de door den Duitschen afrekeningsdienst op voorhand gedane betalingen.	69
70	Frais de recouvrement de créances allemandes litigieuses. Sommation et assignation des débiteurs belges, conformément au § 14, alinéa 2, de l'annexe à l'article 296 du Traité de Versailles.	5,000 »		Terughbetaling van het inschrijvingsrecht aan Belgische crediteurs wier vorderingen definitief bevestigd worden (lopende en vorige dienstjaren).	70
71	Frais de commission pour encaissement de coupons et de titres remboursables de valeurs belges présentées à la compensation par l'Office de vérification et de compensation allemand.	1,000 »		Kosten van inning van hetwiste Deutsche schuldvorderingen. Aanmaningen en dagvaarlingen der Belgische schuldenaars overeenkomstig § 14, lid 2, der bijlage van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	71
72	Remboursement à l'Office belge de vérification et de compensation de créances allemandes et autrichiennes irrécouvrables et dont le montant doit être porté au crédit des Officiers créanciers conformément aux articles 296b du Traité de Versailles et 248b du Traité de Saint-Germain-en-Laye (y compris les dettes ne dépassant pas la somme de 1.000 francs qui seraient admises d'office à charge de l'Etat en cas de la liite postérieure à la déclaration de la guerre).	30,000 »		Kosten van commissie voor inning van coupons en van onkeerbare titels van Belgische waarden ter afrekening aangeboden door den Duitschen afrekeningsdienst.	72
73	Sommes dues à l'Office allemand du chef d'intérêts intercalaires sur les créances recouvrées à charge de débiteurs belges.	150,000 »		Terughbetaling aan den Belgischen Afrekeningsdienst van onverhaalbare Deutsche en Oostenrijksche schuldvorderingen en waarvan het bedrag op het credit der Schuldvoerende Diensten moet gebracht worden, overeenkomstig artikelen 296b van het Verdrag van Versailles en 248b van het Verdrag van Saint-Germain-en-Laye (met inbegrip van de schulden welke 1.000 frank niet overtreffen en ambshalve van den Staat zouden aangeworpen worden in geval van uitblijven na de oorlogsverklaring.)	73
	Total du budget du Ministère des Finances. . . fr.		265 172,791 50	Sommen verschuldigd aan den Duitschen dienst uit hoofde van aanvullende interesten op ten laste van Belgische schuldenaars ingevorderde schuldvorderingen.	
				Totaal der begrooting van het Ministerie van Financiën.	